

Art. 15 - Die Verwaltung kontrolliert die Einhaltung der Zulassungsbedingungen während des gesamten Zeitraums der Zulassung der Ausbildung.

Wenn sich bei dieser Kontrolle herausstellt, dass die Ausbildungseinrichtung einen Verstoß gegen den vorliegenden Erlass begangen hat, kann der Minister die Zulassung der Ausbildung und die Bestimmung als Ausbildungseinrichtung entziehen.

Art. 16 - Der Antrag auf Erneuerung der in vorliegendem Kapitel erwähnten Zulassung erfolgt alle fünf Jahre.

Der Antrag auf Erneuerung umfasst die in Artikel 13 erwähnten aktualisierten Angaben sowie einen ausführlichen Bericht über das Programm und die Organisation der Ausbildungen sowie die im Laufe des verstrichenen Zulassungszeitraums angebrachten Anpassungen, aus denen hervorgeht, dass die Ausbildung der durch vorliegenden Erlass angestrebten Qualität entspricht.

KAPITEL IV — *Kommission für die Ausbildung von Ordnungshütern*

Art. 17 - Der Minister richtet innerhalb seiner Verwaltung eine Kommission ein, die "Kommission für die Ausbildung von Ordnungshütern" genannt wird.

Art. 18 - Die Kommission für die Ausbildung von Ordnungshütern setzt sich zusammen aus:

1. einem Vertreter der Verwaltung, der den Vorsitz wahrnimmt,
2. einem Verantwortlichen für die Ausbildung in einer zugelassenen Polizeischule,
3. einem Verantwortlichen für die Ausbildung in einer provinziellen oder regionalen Verwaltungsschule,
4. einem Verantwortlichen für die Ausbildung in einer aufgrund des Gesetzes vom 10. April 1990 zugelassenen Ausbildungseinrichtung,
5. einem Vertreter des Bürgermeisterbeirats,
6. einem Gemeindebeamten, der mit der Leitung eines Ordnungshüterdienstes beauftragt ist.

Die in Absatz 1 Nr. 2 bis 6 erwähnten Mitglieder werden vom Minister unter den Kandidaten gewählt, die von den Einrichtungen, denen sie angehören, vorgeschlagen worden sind.

Der Minister kann Sachverständige oder andere Personen bestimmen, die zeitweilig oder ständig an den Besprechungen der Kommission teilnehmen.

Die Sekretariatsgeschäfte der Kommission werden von der Verwaltung wahrgenommen.

Art. 19 - Die Kommission für die Ausbildung von Ordnungshütern hat den Auftrag, den Minister zu beraten in Bezug auf:

1. die Beschreibung des Unterrichtsprogramms der durch vorliegenden Erlass geregelten Ausbildung,
2. die Zulassung der Ausbildungen,
3. die Anwendung des vorliegenden Erlasses und eventueller Abänderungsvorschläge.

KAPITEL V — *Schlussbestimmung*

Art. 20 - Unser Minister des Innern ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 15. Mai 2009.

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister des Innern
G. DE PADT

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2009 — 3149

[C - 2009/00573]

16 MAI 2009. — Arrêté ministériel fixant la date d'entrée en vigueur de certaines dispositions de l'arrêté royal du 21 décembre 2006 relatif aux conditions en matière de formation et d'expérience professionnelles, aux conditions en matière d'examen psychotechnique pour l'exercice d'une fonction dirigeante ou d'exécution dans une entreprise de gardiennage ou un service interne de gardiennage et relatives à l'agrément des formations et portant des dispositions abrogatoires. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté ministériel du 16 mai 2009 fixant la date d'entrée en vigueur de certaines dispositions de l'arrêté royal du 21 décembre 2006 relatif aux conditions en matière de formation et d'expérience professionnelles, aux conditions en matière d'examen psychotechnique pour l'exercice d'une fonction dirigeante ou un service interne de gardiennage et relatives à l'agrément des formations et portant des dispositions abrogatoires (*Moniteur belge* du 29 mai 2009).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2009 — 3149

[C - 2009/00573]

16 MEI 2009. — Ministerieel besluit tot bepaling van de datum van de inwerkingtreding van sommige bepalingen van het koninklijk besluit van 21 december 2006 betreffende de vereisten inzake beroepsopleiding en -ervaring, de vereisten inzake psychotechnisch onderzoek voor het uitvoeren van een leidinggevende of uitvoerende functie in een bewakingsonderneming of interne bewakingsdienst en houdende opheffingsbepalingen. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 16 mei 2009 tot bepaling van de datum van de inwerkingtreding van sommige bepalingen van het koninklijk besluit van 21 december 2006 betreffende de vereisten inzake beroepsopleiding en -ervaring, de vereisten inzake psychotechnisch onderzoek voor het uitvoeren van een leidinggevende of uitvoerende functie in een bewakingsonderneming of interne bewakingsdienst en houdende opheffingsbepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 29 mei 2009).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2009 — 3149

[C – 2009/00573]

16. MAI 2009 — Ministerieller Erlass zur Festlegung des Datums des Inkrafttretens einiger Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 21. Dezember 2006 über die Bedingungen in Bezug auf die Berufsausbildung und -erfahrung, die Bedingungen in Bezug auf die psychotechnische Untersuchung für die Ausübung einer leitenden oder ausführenden Funktion in einem Wachunternehmen oder einem internen Wachdienst und über die Zulassung der Ausbildungen sowie zur Festlegung von Aufhebungsbestimmungen — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Ministeriellen Erlasses vom 16. Mai 2009 zur Festlegung des Datums des Inkrafttretens einiger Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 21. Dezember 2006 über die Bedingungen in Bezug auf die Berufsausbildung und -erfahrung, die Bedingungen in Bezug auf die psychotechnische Untersuchung für die Ausübung einer leitenden oder ausführenden Funktion in einem Wachunternehmen oder einem internen Wachdienst und über die Zulassung der Ausbildungen sowie zur Festlegung von Aufhebungsbestimmungen.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

16. MAI 2009 — Ministerieller Erlass zur Festlegung des Datums des Inkrafttretens einiger Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 21. Dezember 2006 über die Bedingungen in Bezug auf die Berufsausbildung und -erfahrung, die Bedingungen in Bezug auf die psychotechnische Untersuchung für die Ausübung einer leitenden oder ausführenden Funktion in einem Wachunternehmen oder einem internen Wachdienst und über die Zulassung der Ausbildungen sowie zur Festlegung von Aufhebungsbestimmungen

Der Minister des Innern,

Aufgrund des Gesetzes vom 10. April 1990 zur Regelung der privaten und besonderen Sicherheit, der Artikel 4 § 3, 5 Absatz 1 Nr. 5, 6 Absatz 1 Nr. 5 und 8 § 2, so wie sie durch das Gesetz vom 7. Mai 2004 und das Gesetz vom 8. Juni 2006 abgeändert worden sind;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 30. Dezember 1999 über die Bedingungen in Bezug auf die Berufsausbildung und -erfahrung, die Bedingungen in Bezug auf die ärztliche und psychotechnische Untersuchung für die Ausübung einer leitenden oder ausführenden Funktion in einem Wachunternehmen oder einem internen Wachdienst und über die Zulassung der Ausbildungen;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 21. Dezember 2006 über die Bedingungen in Bezug auf die Berufsausbildung und -erfahrung, die Bedingungen in Bezug auf die psychotechnische Untersuchung für die Ausübung einer leitenden oder ausführenden Funktion in einem Wachunternehmen oder einem internen Wachdienst und über die Zulassung der Ausbildungen, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 7. Juli 2008, der Artikel 111 und 113;

Aufgrund des Ministeriellen Erlasses vom 13. April 2007 zur Festlegung des Datums des Inkrafttretens einiger Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 21. Dezember 2006 über die Bedingungen in Bezug auf die Berufsausbildung und -erfahrung, die Bedingungen in Bezug auf die psychotechnische Untersuchung für die Ausübung einer leitenden oder ausführenden Funktion in einem Wachunternehmen oder einem internen Wachdienst und über die Zulassung der Ausbildungen;

Aufgrund des Ministeriellen Erlasses vom 21. Februar 2008 zur Festlegung des Datums des Inkrafttretens einiger Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 21. Dezember 2006 über die Bedingungen in Bezug auf die Berufsausbildung und -erfahrung, die Bedingungen in Bezug auf die psychotechnische Untersuchung für die Ausübung einer leitenden oder ausführenden Funktion in einem Wachunternehmen oder einem internen Wachdienst und über die Zulassung der Ausbildungen sowie zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 13. April 2007 zur Festlegung des Datums des Inkrafttretens einiger Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 21. Dezember 2006 über die Bedingungen in Bezug auf die Berufsausbildung und -erfahrung, die Bedingungen in Bezug auf die psychotechnische Untersuchung für die Ausübung einer leitenden oder ausführenden Funktion in einem Wachunternehmen oder einem internen Wachdienst und über die Zulassung der Ausbildungen;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 46.142/2 des Staatsrates vom 8. April 2009, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat,

Erläßt:

Artikel 1 - Nachstehende Artikel des Königlichen Erlasses vom 21. Dezember 2006 über die Bedingungen in Bezug auf die Berufsausbildung und -erfahrung, die Bedingungen in Bezug auf die psychotechnische Untersuchung für die Ausübung einer leitenden oder ausführenden Funktion in einem Wachunternehmen oder einem internen Wachdienst und über die Zulassung der Ausbildungen treten an folgenden Daten in Kraft:

1. Artikel 108: am 1. Juni 2009,
2. Artikel 3 Nr. 11: am 1. Juni 2011.

Art. 2 - Nachstehende Artikel des Königlichen Erlasses vom 21. Dezember 2006 über die Bedingungen in Bezug auf die Berufsausbildung und -erfahrung, die Bedingungen in Bezug auf die psychotechnische Untersuchung für die Ausübung einer leitenden oder ausführenden Funktion in einem Wachunternehmen oder einem internen Wachdienst und über die Zulassung der Ausbildungen treten an folgenden Daten in Kraft:

1. Artikel 74 Nr. 3: am 20. Februar 2008,
2. Artikel 51, in Bezug auf die Fächer, die in den Artikeln 9 Nr. 3, 10 Nr. 2 und 12 Nr. 2 festgelegt sind: am 1. März 2008,
3. die Artikel 52 und 53: am 1. März 2008,
4. Artikel 3 Nr. 9: am 1. Juli 2008,
5. Artikel 2 Nr. 4: am 1. September 2008,
6. Artikel 3 Nr. 8: am 1. Oktober 2008.

Art. 3 - Nachstehende Artikel des Königlichen Erlasses vom 21. Dezember 2006 über die Bedingungen in Bezug auf die Berufsausbildung und -erfahrung, die Bedingungen in Bezug auf die psychotechnische Untersuchung für die Ausübung einer leitenden oder ausführenden Funktion in einem Wachunternehmen oder einem internen Wachdienst und über die Zulassung der Ausbildungen treten an folgenden Daten in Kraft:

1. Artikel 2 Nr. 3 Buchstabe *c*), Artikel 2 Nr. 5, die Artikel 4, 23, 24, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33 und 59, Artikel 74 Nr. 4 und 5 sowie Artikel 105: am Datum des Inkrafttretens des vorliegenden Artikels,
2. die Artikel 25, 41 und 42: am 1. Juni 2007,
3. die Artikel 9, 10 und 12, Artikel 74 Nr. 1 und 2 sowie die Artikel 102, 103, 106 und 107: am 1. Januar 2008,
4. Artikel 104: am 1. Februar 2008,
5. Artikel 3 Nr. 1: am 1. März 2008,
6. Artikel 22: am 1. April 2008,
7. Artikel 2 Nr. 1 und 2 sowie Artikel 2 Nr. 3 Buchstabe *a*) und *b*): am 1. Mai 2008,
8. die Artikel 17 und 18: am 10 Juni 2008,
9. Artikel 3 Nr. 10: am 1. April 2008, außer für die Verpflichtung, Inhaber der Bescheinigung "Schießübungen" zu sein, die ab dem 1. April 2007 anwendbar ist,
10. Artikel 3 Nr. 3 und 13: am 1. Januar 2009,
11. Artikel 3 Nr. 6 und 7 sowie die Artikel 13 und 15: am 1. Juli 2008,
12. Artikel 3 Nr. 2 und Artikel 3 Nr. 4: am 1. August 2008,
13. Artikel 16: am 1. September 2008,
14. Artikel 3 Nr. 5: am 1. Oktober 2008,
15. Artikel 14: am 1. Dezember 2008.

Art. 4 - Nachstehende Artikel des Königlichen Erlasses vom 21. Dezember 2006 über die Bedingungen in Bezug auf die Berufsausbildung und -erfahrung, die Bedingungen in Bezug auf die psychotechnische Untersuchung für die Ausübung einer leitenden oder ausführenden Funktion in einem Wachunternehmen oder einem internen Wachdienst und über die Zulassung der Ausbildungen werden an folgenden Daten aufgehoben:

1. Artikel 4 § 1 Nr. 8: am Datum des Inkrafttretens des vorliegenden Artikels,
2. Artikel 11, Artikel 12 Nr. 1 sowie die Artikel 17 und 18: am 1. Januar 2008,
3. Artikel 4 § 1 Nr. 1, 5 und 6: am 1. Februar 2008,
4. Artikel 20: am 1. April 2008,
5. Artikel 2 und Artikel 4 § 1 Nr. 7: am 1. Mai 2008,
6. die Artikel 14 und 16: am 1. Juni 2008,
7. Artikel 4 § 1 Nr. 4 sowie die Artikel 15 und 19: am 1. Juli 2008,
8. Artikel 4 § 1 Nr. 2: am 1. August 2008,
9. Artikel 13: am 1. September 2008,
10. Artikel 4 § 1 Nr. 3: am 1. Oktober 2008.

Art. 5 - Der Ministerielle Erlass vom 13. April 2007 zur Festlegung des Datums des Inkrafttretens einiger Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 21. Dezember 2006 über die Bedingungen in Bezug auf die Berufsausbildung und -erfahrung, die Bedingungen in Bezug auf die psychotechnische Untersuchung für die Ausübung einer leitenden oder ausführenden Funktion in einem Wachunternehmen oder einem internen Wachdienst und über die Zulassung der Ausbildungen wird aufgehoben.

Der Ministerielle Erlass vom 21. Februar 2008 zur Festlegung des Datums des Inkrafttretens einiger Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 21. Dezember 2006 über die Bedingungen in Bezug auf die Berufsausbildung und -erfahrung, die Bedingungen in Bezug auf die psychotechnische Untersuchung für die Ausübung einer leitenden oder ausführenden Funktion in einem Wachunternehmen oder einem internen Wachdienst und über die Zulassung der Ausbildungen sowie zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 13. April 2007 zur Festlegung des Datums des Inkrafttretens einiger Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 21. Dezember 2006 über die Bedingungen in Bezug auf die Berufsausbildung und -erfahrung, die Bedingungen in Bezug auf die psychotechnische Untersuchung für die Ausübung einer leitenden oder ausführenden Funktion in einem Wachunternehmen oder einem internen Wachdienst und über die Zulassung der Ausbildungen wird aufgehoben.

Art. 6 - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft, mit Ausnahme von Artikel 3 Nr. 1 bis 10 und Artikel 4 Nr. 1 bis 6, die am 13. Mai 2007 in Kraft treten, und mit Ausnahme von Artikel 2, Artikel 3 Nr. 11 bis 15 und Artikel 4 Nr. 7 bis 10, die am 20. März 2008 in Kraft treten.

Brüssel, den 16. Mai 2009

Der Minister des Innern
G. DE PADT